

# Educational (190 8) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 707

DATED 10<sup>th</sup> Oct 1908.

[Despatch Abstract.]

Books & Publications

Permitting Mr. P. Karunakaran  
Nayyar, Clerk in the Office of the D.P. to edit a  
book in Malayalam on Hindi Music.

# BACK PAPERS.

| G.O. | No. | Department. | Date. | G.O. | No. | Department. | Date. |
|------|-----|-------------|-------|------|-----|-------------|-------|
|      |     |             |       |      |     |             |       |

# FURTHER PAPERS.

| G.O. | No. | Department. | Date. | G.O. | No. | Department. | Date. |
|------|-----|-------------|-------|------|-----|-------------|-------|
|      |     |             |       |      |     |             |       |

[ E. ]  
2,000-15-7-95

EDUCATIONAL DEPARTMENT

# CURRENT FILE.

## CONTENTS.

| From    | Number. | Date. | Pages.     |
|---------|---------|-------|------------|
| [2118]. | 5.8.8.  | 6357  | 21.9.08 1. |

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No. \_\_\_\_\_

Papers of the department to which the current belongs.

| Number. | Date.   | Original (=O.)<br>or spare copy<br>(=S. C.). | Remarks.<br>(In this column such of the<br>papers as have been removed<br>—for copying, printing,<br>etc., should be marked with<br>a cross.) | Initials of Referencer with date<br>in token of return to Reference<br>department. |
|---------|---------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 675     | 22-9-08 | 0                                            |                                                                                                                                               |                                                                                    |
| 295     | 22-4-08 | 0                                            |                                                                                                                                               |                                                                                    |
| 498     | 26-7-06 | SC                                           |                                                                                                                                               |                                                                                    |
| 591     | 23-9-02 | SC                                           |                                                                                                                                               |                                                                                    |

Papers of other departments.

| Department. | Number. | Date. | Original (=O.)<br>or spare copy<br>(=S. C.). | Despatcher to note the return of the papers to<br>the departments concerned. |
|-------------|---------|-------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|             |         |       |                                              |                                                                              |
|             |         |       |                                              |                                                                              |
|             |         |       |                                              |                                                                              |
|             |         |       |                                              |                                                                              |
|             |         |       |                                              |                                                                              |
|             |         |       |                                              |                                                                              |
|             |         |       |                                              |                                                                              |
|             |         |       |                                              |                                                                              |
|             |         |       |                                              |                                                                              |

Stock Form No. 135.  
4,000—27-4-06.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Received



190

, Registered

CN-2118

190

Subject.

Requesting that M.R.Ry. P. Karunakaran Nair, clerk,  
Office of the Director of Public Instruction, be permitted  
to edit a book in Malayalam on Hindi Music.

ENCLOSURES.

No.

Ref. on Cur. No. 6357/08.

Spare copies

Station

Madras

Dated the

21<sup>st</sup>

September

1908.

From (Name) The Hon. Mr. A.G.Bourne, D.Sc., F.R.S., C.I.E.,

(Designation)

Director of Public Instruction,

M A D R A S.

To the Secretary to the Government of Madras,

Educational Department.

Sir,

I have the honour to request that M.R.Ry. P. Karuna-  
karan Nair, a clerk of this office, may be permitted to  
edit a book in Malayalam on Hindi Music. He declares that  
he will have nothing to do either directly or indirectly  
with the sale of the book and is willing to dispose of his  
copyright in it as soon as possible after the book is  
published.

I have the honour to be,  
Sir,  
Your most obedient servant,

*O. Krishnaswami*

for Director of Public Instruction.

V.R.

[L. & L.]  
676

2,500—25-2-18.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

# NOTES.

---

C.No. 218 From the D. P. I. No. 6357, dated 21. 9. 1908.

SUBJECT. Permission to mRy. P. Karumakaran Nair, a clerk in the Director's office to edit a book in Malayalam on Hindi music.

The D. P. I. requests that mRy. P. Karumakaran Nair, a clerk on Rs 50 p. m. in <sup>his</sup> Director's office, may be permitted to edit a book in Malayalam on Hindi music.

L.

2. Under para. 2 of G. No. 498 Edl dy 26<sup>th</sup> July, 06, officers of the Educational Department should not undertake the work of editing school books without the permission of the D. P. I. and the Government. It is not stated whether the book which m<sup>r</sup>. Karumakaran Nair proposes to write is a 'school book'; nor does

cf. Art. 74 of the C.S. it appear that m<sup>r</sup>. Karumakaran Nair has undertaken the work for a private person or body who pays him a remuneration for his work. It is not also clear whether the restriction imposed by G.O. No. 498 Edl dy 26<sup>th</sup> July, 06 applies to clerks also.

L

3. It is for consideration whether sanction of Govt is necessary to m<sup>r</sup>. Karumakaran Nair to edit the book on Hindi music.

189

6.10.08

The present case seems to be governed by Rule 14 of the Government Servants' Conduct Rules. This rule says

"A Government servant may not, without the previous

"previous sanction of the Local Govt engage  
"in any trade or undertake any employment  
"other than his public duties".

2. It is however laid down that a "Government  
"servant may undertake occasional work  
"of a literary or artistic character, provided  
"that his public duties do not suffer  
"thereby &c."

3. The D.P.I. does not say that the  
editing of the book under reference will  
not interfere with the Clerk's "public duties"

RD  
9.10.08

Sec.

Permission may be granted  
on the understanding that the work  
does not interfere with the clerk's ordinary  
duties, & that he surrenders the copyright.

Clk  
9.10.08

RS2  
8.10.08

RECORDED IN EDL  
AND LEG. DEPT.

Ordinary

No.

29

It is evidently not a school  
book. No objection

87/8/10

Dept. Secy

Secy

The draft order placed below is submitted for  
approval.

Issue

RD  
9.10.08

Clk  
10.10.08

RD  
9.10.08

” ” ” ” ..... ” ” ..... 190

C. No. 2118, From the S.P. 9, No. 6357, dated 21. 9. 1908

" " ..... ?      "      " ..... ;      " ..... ;      " ..... 190

9) 9) ..... 9) 9) ..... 9) 9) ..... 9) 9) ..... 190

No. 707, dated 10. 10. 1908

Mis

Sp  
102088

Permission <sup>will be</sup> granted to Mr. R. Y. P. Karunakar Nair, a Clerk in the office of the D. P. I., to edit a book in Malayalam on Hindi music, on the understanding that the work does not interfere with the Clerk's ordinary duties and that he disposes of the Copyright in the book.

MA  
9.10.08

9.10.08

Chs  
10.10.8.

DESPATCHED  
12 OCT 1908

34

To, the D. O. I

When given for copying

When copied

When examined

When signed

190

READ AGAIN G.O., No.  
190

, DATED

CURRENT NO.

ENCLOSURES TO C. No

ORDER OF GOVERNMENT.

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH  
IN ORIGINAL.

N.B.—

A = Copy in full.

B = Not to be copied.

P = Copy abstract only.

Q = Copy heading only.